

# 1/10th SCALE GLOW-ENGINE R/C 4WD RACING CAR

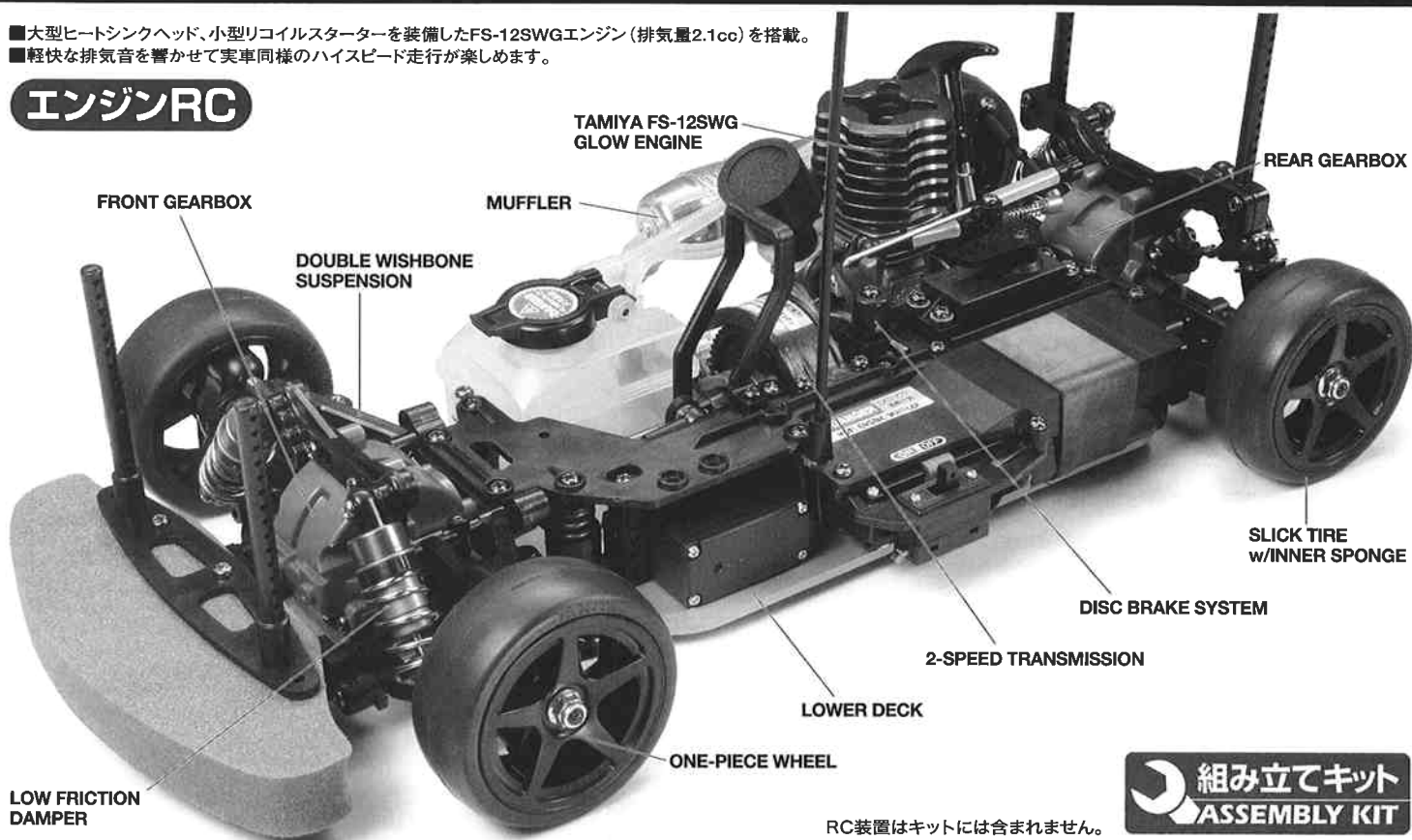
# TG10-Mk.2SG

## CHASSIS

INCLUDES HIGH PERFORMANCE  
TAMIYA FS-12SWG GLOW-ENGINE WITH RECOIL STARTER

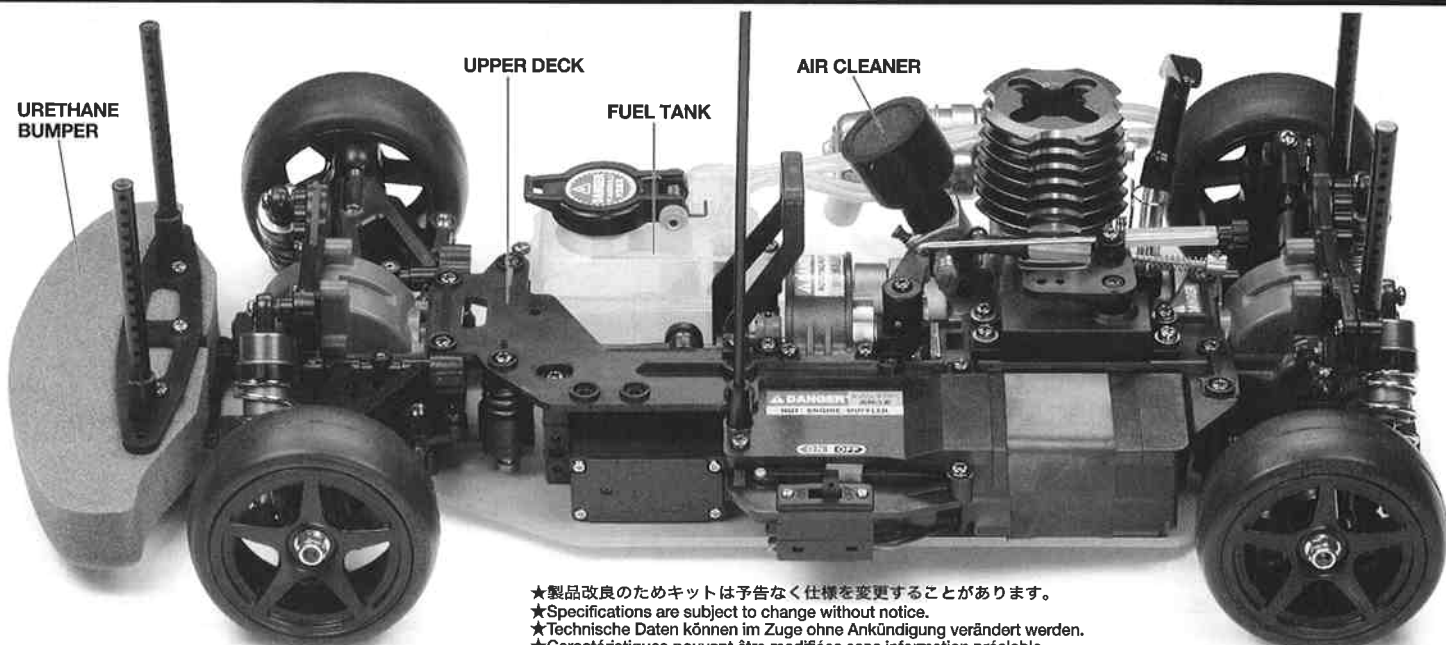
- 大型ヒートシンクヘッド、小型リコイルスターターを装備したFS-12SWGエンジン（排気量2.1cc）を搭載。
- 軽快な排気音を響かせて実車同様のハイスピード走行が楽しめます。

### エンジンRC



1/10 エンジンRC 4WDレーシングカー

# TG10-Mk.2SG



★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。  
★Specifications are subject to change without notice.  
★Technische Daten können im Zuge ohne Anündigung verändert werden.  
★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

TAMIYA, INC.



3-7 ONDAWARA, SURUGA-KU, SHIZUOKA 422-8610 JAPAN

# TG10-Mk.2SG CHASSIS

●小学生や組立になれない方は、ご両親や模型に  
くわしい方にお手伝いをお願いしてください。

## 組み立てる前に用意する物 ITEMS REQUIRED ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

### 《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、タミヤ・エクスペックGT-IIプロポセットをおすすめします。また、他のプロポセットを使用する場合は2チャンネル2サーボタイプの舵角調整機能付きエンジンカー用をご使用ください。

★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

### 《燃料とエンジン始動用品》

タミヤからはエンジンの特性に合ったグローエンジン用燃料TGフューエルスーパー各種が発売されています。またエンジン始動用品のプラグヒーター&燃料ポンプもご用意ください。

### 《RADIO CONTROL UNIT》

Tamiya EXPEC GT-II R/C system is recommended for this model. Other 2-channel R/C units featuring 2-servo and a receiver battery case are also compatible.

★Refer to the instruction manual included with the R/C unit.

### 《GLOW ENGINE FUEL & ENGINE STARTING EQUIPMENT》

Use only glow engine fuel. To ensure top performance and protection of your engine, use glow engine fuel Tamiya TG-Fuel Super. Tamiya engine starting equipment is necessary for starting engine.

### 《RC-EINHEITEN》

Das Tamiya EXPEC GT-II R/C System wird für dieses Modell empfohlen. Andere 2-Kanal RC-Einheiten mit 2 Servos und einem Empfänger-Batteriegehäuse können ebenfalls verwendet werden.

★Beachten Sie sich bitte die der RC-Einheit beigefügte Gebrauchsanweisung.

### 《GLÜHZÜNDERKRAFTSTOFF & MOTOR-STARTAUSRÜSTUNG》

Verwenden Sie ausschließlich Glühzünderkraftstoff. Für optimale Leistung und Schutz des Motors eignet sich Glühzünderkraftstoff Tamiya TG-Fuel Super. Die Tamiya Motor-Startausrüstung ist zum Anlassen des Motors erforderlich.

### 《RADIOCOMMANDE》

L'ensemble Tamiya EXPEC GT-II est recommandé pour ce modèle. D'autres ensembles de radiocommande 2 voies 2 servos avec un boîtier à piles de réception sont également utilisables.

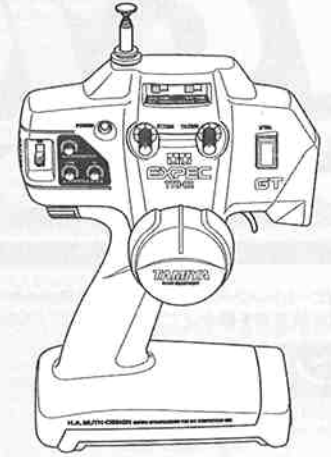
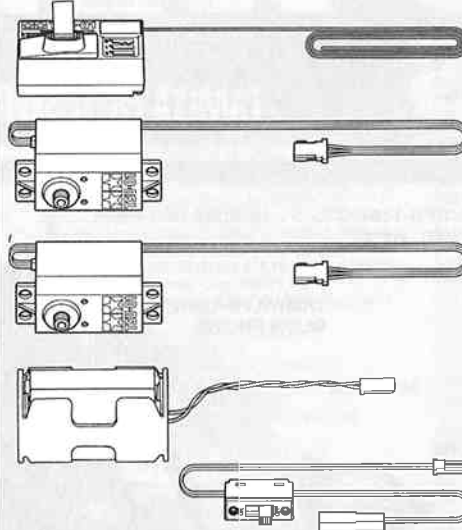
★Se référer au manuel d'instructions de l'ensemble R/C.

### 《CARBURANT ET EQUIPEMENT DE DEMARRAGE DU MOTEUR》

N'utiliser que du carburant spécial pour modèles réduits. Pour assurer des performances et une protection optimales de votre moteur, nous recommandons le carburant pour modèles réduits Tamiya TG-Fuel Super. Les accessoires de démarrage Tamiya sont nécessaires pour démarrer le moteur.

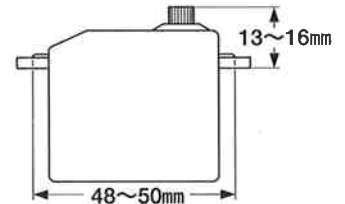
### タミヤ・エクスペックGT-IIプロポ

Tamiya EXPEC GT-II 2-channel R/C system  
Tamiya EXPEC GT-II 2-Kanal R/C System  
Ensemble R/C Tamiya EXPEC GT-II 2 voies



### 《使用できるサーボの大きさ》

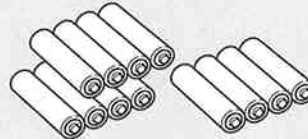
Suitable servo size / Größe der Servos  
Dimensions max des servos



- ★小型サイズのサーボは搭載出来ません。
- ★Small size servo cannot be installed.
- ★Ein kleines Servo darf nicht eingebaut werden.
- ★Un mini-servo ne peut être installé.

### 送、受信機用電池

Batteries for transmitter and receiver  
Batterien für Sender und Empfänger  
Piles pour l'émetteur et le récepteur



### プラグヒーター & 燃料ポンプ

Glow plug heater / Fuel filler  
Glühkerzenheizung / Kraftstoff-Füllflasche  
Chauffe bougie / Pipette à carburant

### グローエンジン用燃料TGフューエルスーパー各種

Glow engine fuel  
Glühzünderkraftstoff  
Carburant



### 《走行用ボディ》

1/10エンジンRCカーTG10-Mk.2用ワイドボディパーツセットをご使用ください。

### BODY SHELL

Use separately sold Tamiya 1/10 scale R/C wide body parts set for TG10-Mk.2.

### KAROSSERIE

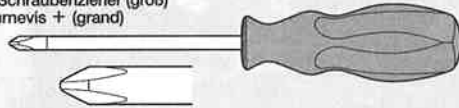
Verwenden Sie für das TG10-Mk.2 einen getrennt erhältlichen, breiten Tamiya RC-Karosseriebausatz Maßstab 1:10.

### CARROSSERIE

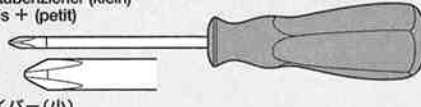
Installer une carrosserie Tamiya 1/10 voie large pour TG10-Mk.2 disponible séparément.

## 《用意する工具》 TOOLS RECOMMENDED / BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

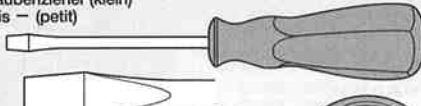
- +ドライバー(大)
- + Screwdriver (large)
- + Schraubenzieher (groß)
- Tournevis + (grand)



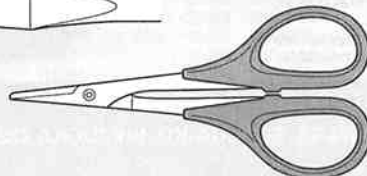
- +ドライバー(小)
- + Screwdriver (small)
- + Schraubenzieher (klein)
- Tournevis + (petit)



- ドライバー(小)
- Screwdriver (small)
- Schraubenzieher (klein)
- Tournevis - (petit)

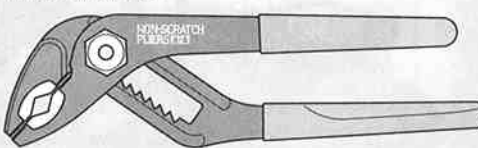


- ハサミ
- Scissors
- Schere
- Ciseaux



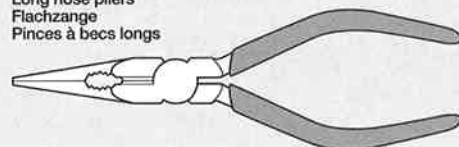
### ノンスクラッチプライヤー

Non-scratch plier  
Nicht-verkratzende Zange  
Pincés anti-griffures



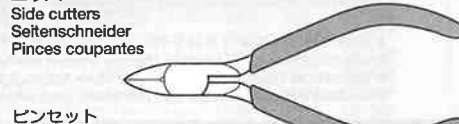
### ラジオベンチ

Long nose pliers  
Flachzange  
Pincés à becs longs



### ニッパー

Side cutters  
Seitenschneider  
Pincés coupantes



### ピンセット

Tweezers  
Pinzette  
Précèlles



### クラフトナイフ / Modeling knife

Modellbaumesser / Couteau de modéliste



### 瞬間接着剤

Instant cement  
Sekundenkleber  
Colle cyanoacrylate



### ネジ止め剤(中強度)

Liquid thread lock (mid strength)  
Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit (mittlere Haftkraft)  
Liquide frein-filet (accroche moyenne)



★この他に、定規、エンジンスプレー、ピンバイスカリリが必要ですが。またヤスリや柔らかな布、Eリングセッターがあると便利です。

★Assembly of this kit will also require a caliper, engine treatment spray and a pin vise. A file, soft cloth and E-ring tool will also assist in construction.

★Der Zusammenbau dieses Bausatzes erfordert außerdem einen Meßschieber, Motorpflege-Spray und einen Schraubstock. Auch eine Feile, ein weiches Tuch und ein E-Ring-Abzieher sind beim Zusammenbau hilfreich.

★L'assemblage de ce kit requiert également un pied à coulisse, un spray de traitement moteur et un outil à percer. Une lime, un chiffon et un outil à circlip seront également utiles.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様がいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

**CAUTION**

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.  
●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.  
●Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).  
●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouth, or pull vinyl bag over their head.

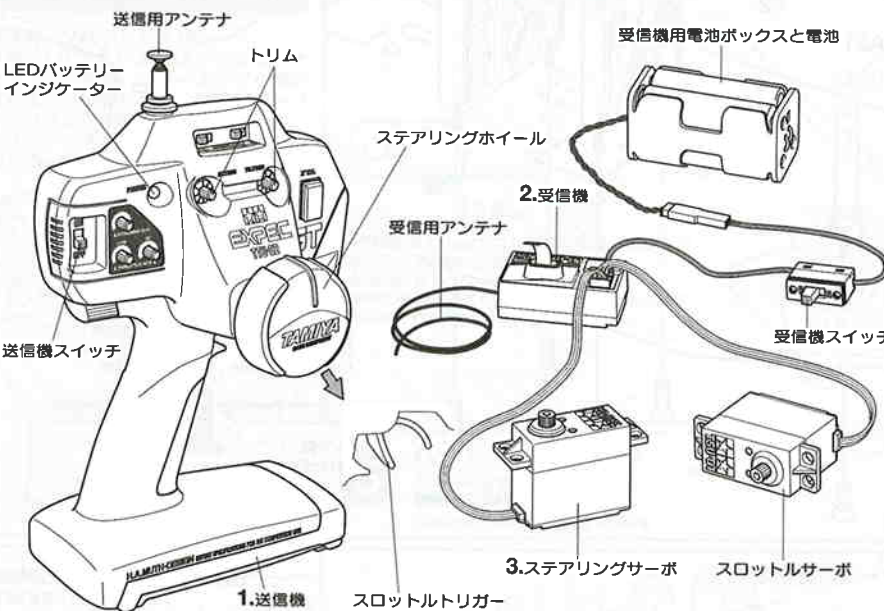
**VORSICHT**

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.  
●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.  
●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.  
●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

**PRECAUTIONS**

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.  
●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.  
●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).  
●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《タミヤ・エクスペックGT-II プロポ》 Tamiya EXPEC GT-II 2-channel R/C system



《2チャンネルプロポの名称》

デジタル・プロポのRC装置は、送信機、受信機、サーボなどから成り立っています。

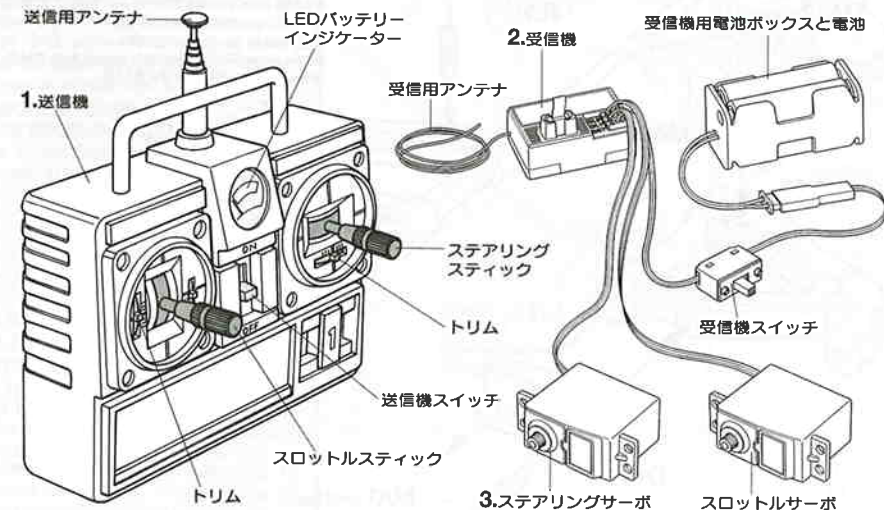
- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。  
●トリム=サーボの動きの中心(中立位置)をずらすための微調整ダイヤル、レバーです。  
●ステアリングホイール、スロットルトリガー=車のステアリングや、エンジンスロットルにつながるサーボを動かす、車をコントロールします。  
●受信機用電池ボックスと電池=受信機とサーボを動作させるための電源です。電池が減ってくるとコントロールできなくなりますので、送信機の電池が減ってきたら、同時に電池を交換してください。
- 受信機=送信機からの電波を受け、それをサーボにつたえます。
- サーボ=受信機が受けた電波の信号を機械的な動きに変え、車のコントロール部分を動かします。

《COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT》

Digital transmitter R/C system consists of transmitter, receiver and servo.

- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals, which are transmitted through the antenna.  
●Trim: Lever for adjusting central position of servo.  
●Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.  
●Receiver battery holder: Power supply for receiver and servos.
- Receiver: Receives signals from transmitter.
- Servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

《2チャンネル・2サーボプロポ 舵角調整、リバーススイッチ付》  
2-channel 2-servos R/C system with trims and reverse switches



《ZUSAMMENSETZUNG EINER 2-KANAL RC-EINHEIT》

Eine digitale Funkfernsteuerung besteht aus einem Sender, Empfänger und Servos.

- Sender: Dient als Steuerpult. Die Lenkrad-/Knüppelbewegungen und Gaszugriff-/Knüppelbewegungen werden in Funksignale umgesetzt und durch die Antenne ausgestrahlt.  
●Trimm: Hebel zum Einstellen der Mittelstellung eines Servos.  
●Lenkrad und Gaszugriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.  
●Empfänger-Batteriehalter: Spannungsquelle für Empfänger und Servos.
- Empfänger: Empfängt die Funksignale des Senders.
- Servo: Formt die vom Empfänger aufgenommenen Signale in mechanische Bewegung um.

《COMPOSITION DE L'ENSEMBLE R/C 2 VOIES》

L'ensemble de radiocommande digital est constitué d'un émetteur, d'un récepteur et de servos.

- Emetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.  
●Trim: dispositif permettant d'ajuster le neutre d'un servo.  
●Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.  
●Boîtier à piles de récepteur: alimentation du récepteur et des servos.
- Récepteur: capte les signaux issus de l'émetteur.
- Servo: transforme les signaux du récepteur en mouvements mécaniques.



作前にかならず  
お読みください。  
Read before assembly.  
Erst lesen - dann bauen.  
Lire avant assemblage.

★組立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。

★お買い求めの際、また組立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。

★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくりに確実に組んでください。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。

**グリス** このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんでください。このマークの部分、部品にはネジロック剤を使ってネジのゆるみを防止します。

★Study the instructions thoroughly before assembly.

★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

Apply grease to the places shown by this mark. Apply grease first, then assemble. Apply liquid thread lock to the places shown by this mark.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen. ★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen. An Stellen mit dieser Markierung flüssige Schraubensicherung auftragen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage. ★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

Graisser les endroits indiqués par ce symbole. Graisser d'abord, assembler ensuite. Utilisez du frein-filet aux endroits indiqués par ce symbole.

# A

1~9  
袋詰Aを使用します  
BAG A / BEUTEL A / SACHET A

## 1

3×10mm 皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
MA4 ×4

3×8mm 皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
MA5 ×2

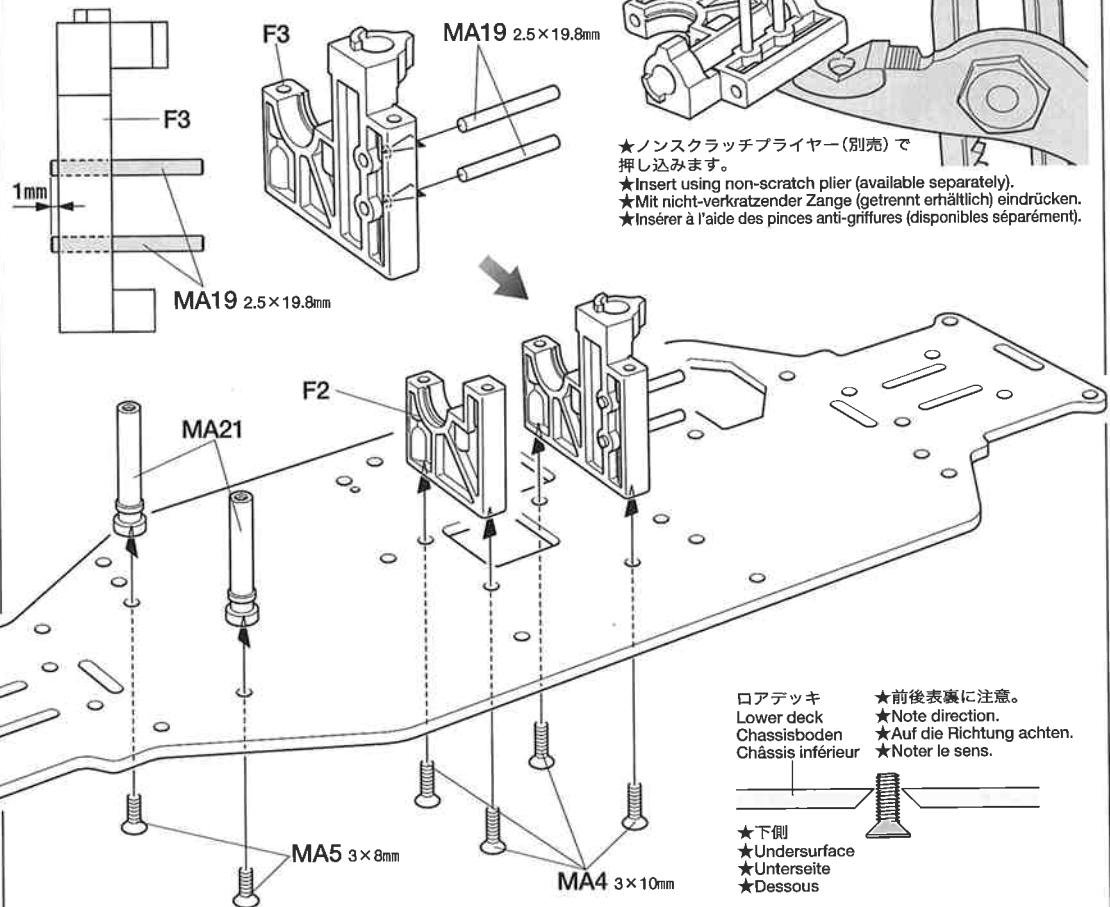
MA19 2.5×19.8mm シャフト  
Shaft  
Achse  
Axe  
×2

MA21 ステアリングポスト  
Steering post  
Lagerzapfen der Lenkung  
Colonnnette de direction  
×2

ロアデッキ  
Lower deck  
Chassisboden  
Châssis inférieur

## 1

《ロアデッキ部品の取り付け》  
Attaching lower deck parts  
Befestigung der Anbauteile an der Bodenplatte  
Pièces de la platine inférieure



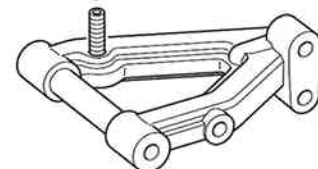
## 2

3×15mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
MA1 ×2

3×10mm ホロービス  
Screw  
Schraube  
Vis  
MA9 ×2

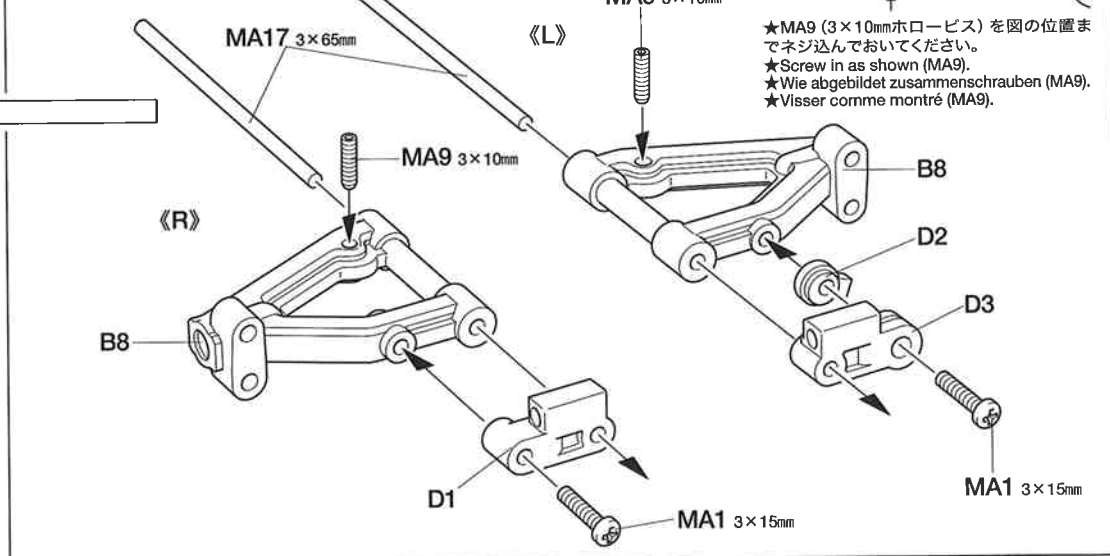
MA17 3×65mm シャフト  
Shaft  
Achse  
Axe  
×2

六角棒レンチ (1.5mm)  
Hex wrench (1.5mm)  
Imbusschlüssel (1,5mm)  
Clé Allen (1,5mm)





## 2

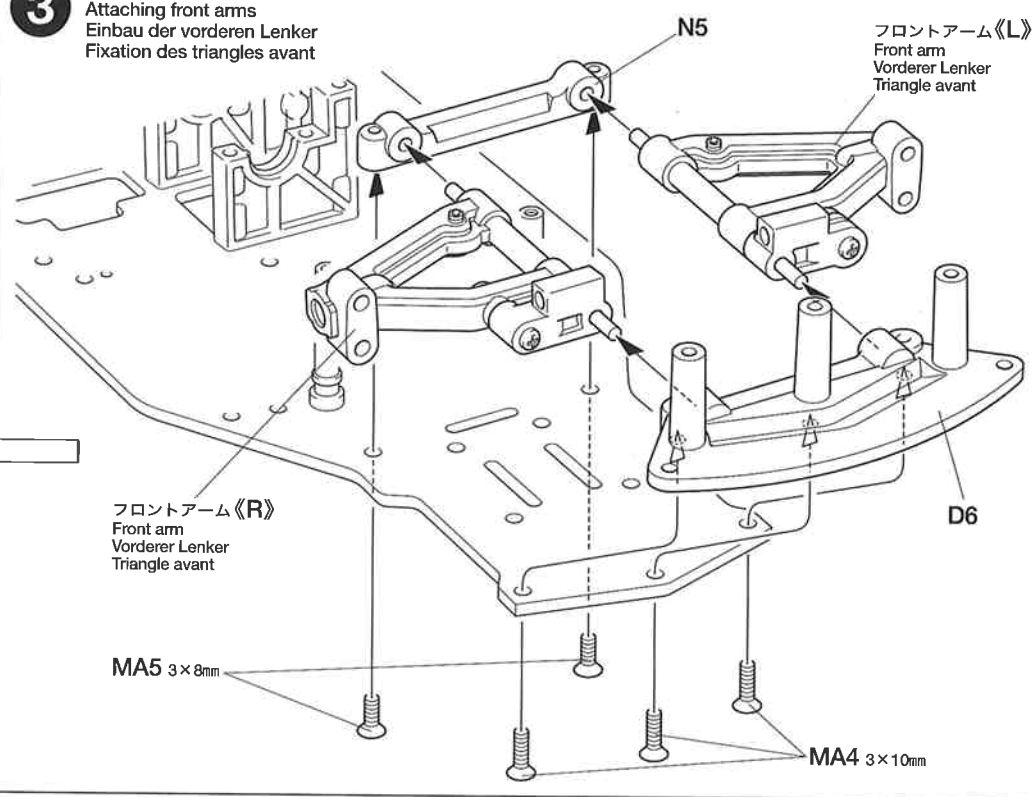
《フロントアームの組み立て》  
Front arms  
Vordere Lenker  
Triangles avant




**3**

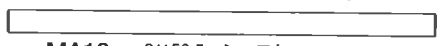
-  3×10mm皿ビス  
Screw Schraube Vis  
**MA4 ×3**
-  3×8mm皿ビス  
Screw Schraube Vis  
**MA5 ×2**

**3** 《フロントアームの取り付け》  
Attaching front arms  
Einbau der vorderen Lenker  
Fixation des triangles avant




**4**

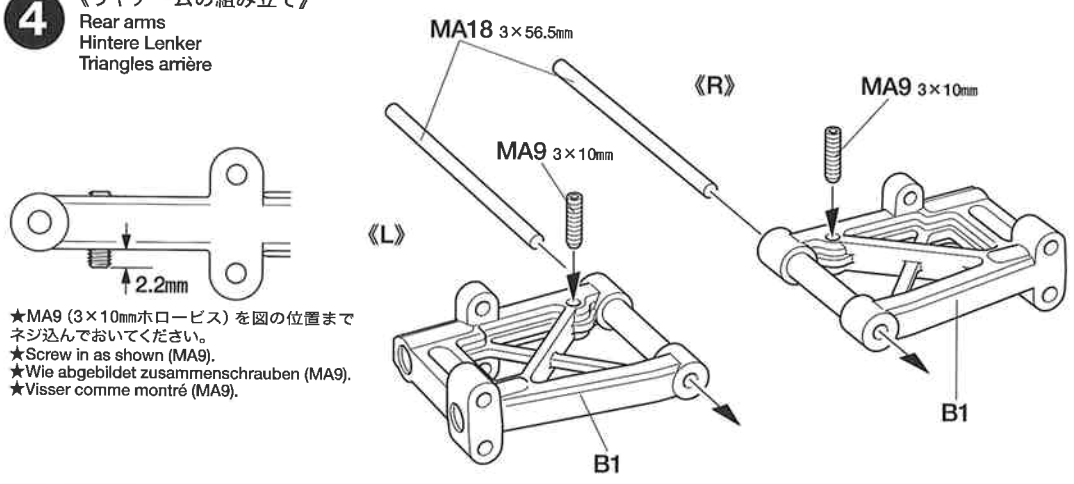
-  3×10mmホロービス  
Screw Schraube Vis  
**MA9 ×2**

-  **MA18 ×2** 3×56.5mmシャフト  
Shaft Achse Axe

**5**

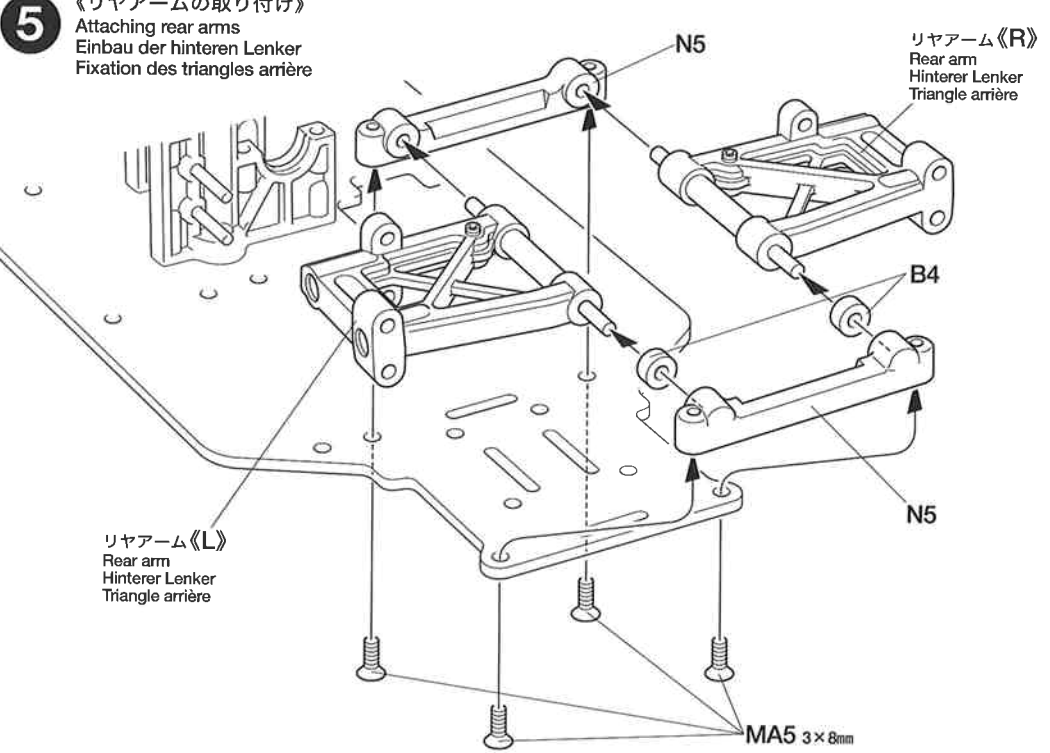
-  3×8mm皿ビス  
Screw Schraube Vis  
**MA5 ×4**

**4** 《リアアームの組み立て》  
Rear arms  
Hintere Lenker  
Triangles arrière



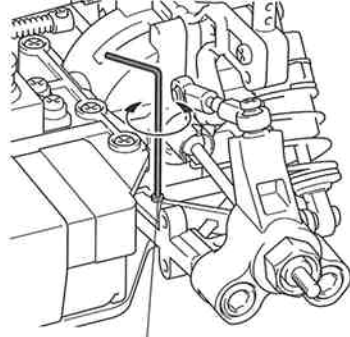
- ★MA9 (3×10mmホロービス) を図の位置までネジ込んでおいてください。
- ★Screw in as shown (MA9).
- ★Wie abgebildet zusammenschrauben (MA9).
- ★Visser comme montré (MA9).

**5** 《リアアームの取り付け》  
Attaching rear arms  
Einbau der hinteren Lenker  
Fixation des triangles arrière



**Setting-up**

●車高・リバウンドストローク  
車高・リバウンドストロークはコーナリングや加速、ブレーキングの車の姿勢変化に影響します。車高はダンパースプリングの硬さ、張りで調整し、リバウンドストロークはアームのMA9 (3×10mmホロービス) で調整します。



MA9 3×10mm

●GROUND CLEARANCE AND REBOUND STROKE

Ground clearance and/or rebound stroke has a great effect on stability during cornering, acceleration, and braking. Ground clearance can be adjusted by altering damper spring tension and stiffness. Rebound stroke can be adjusted by rotating 3x10mm screw on suspension arms.

●BODENFREIHEIT UND AUSFEDERUNGSHUB

Die Bodenfrieheit und der Ausfederungshub kann großen Einfluss auf die Fahrsicherheit in Kurven, sowie beim Beschleunigen und Bremsen haben. Die Bodenfrieheit lässt sich an der Schraubenfeder einstellen. Der Ausfederungshub kann mit der 3x10mm Schraube auf dem Querlenker eingestellt werden.

●LA GARDE AU SOL ET LE REBOND

La garde au sol et/ou le rebond ont une incidence importante sur la stabilité en virage, accélération et freinage. L'ajustement de la garde au sol s'effectue par le ressort hélicoïdal. Le rebond se règle au moyen de la vis 3x10mm sur le bras de suspension.

6

MA3 ×1  
3×8mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

MA20 ×1  
2×10mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe

MA25 ×1  
ブレーキシャフト  
Brake shaft  
Bremsachse  
Axe de frein

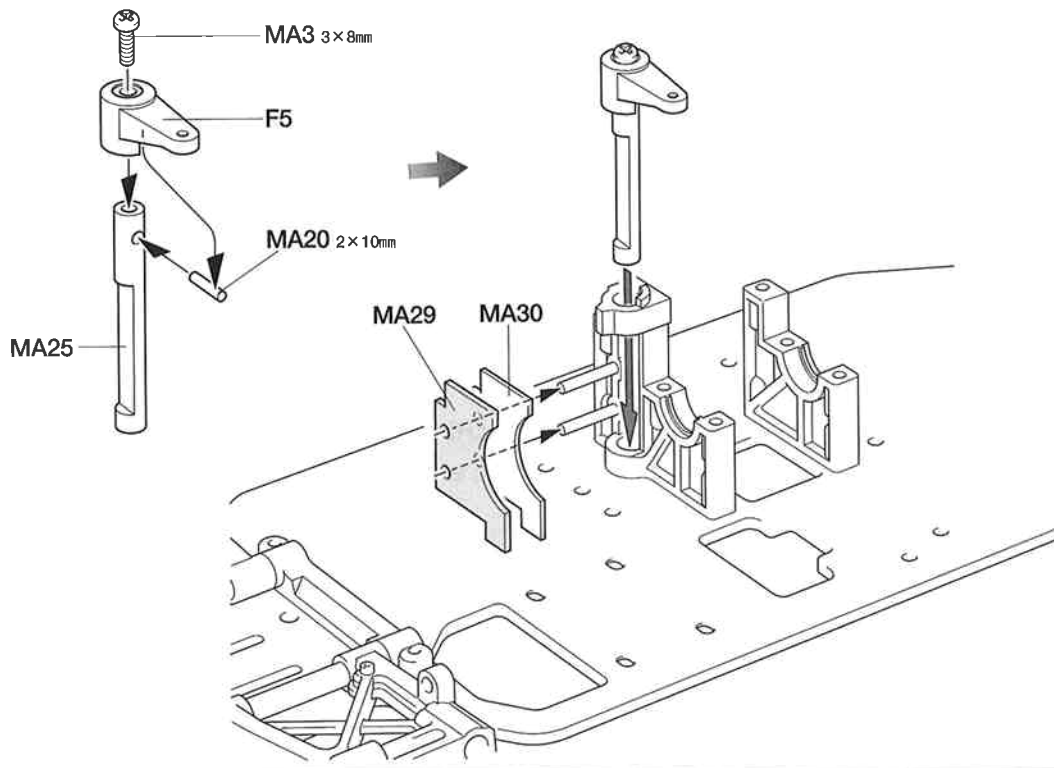
MA29 ×1  
ブレーキパッド  
Brake pad  
Bremsplatte  
Plaquette de frein

MA30 ×1  
ブレーキパッド(シルバー)  
Brake pad (silver)  
Bremsplatte (silber)  
Plaquette de frein (chromée)

6

《ブレーキキャリパーの取り付け》

Brake caliper  
Bremszange  
Etrier de frein



7

MA7 ×2  
2.5×12mmキャップスクリュー  
Cap screw  
Zylinderkopfschraube  
Vis à tête cylindrique

MA8 ×2  
4×4mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau

MA10 ×2  
3mmスチールボール  
Steel ball  
Stahlkugel  
Bille en acier

MA13 ×2  
2スピードスプリング  
2-speed spring  
2-Gang-Feder  
Ressort de boîte à 2 rapports

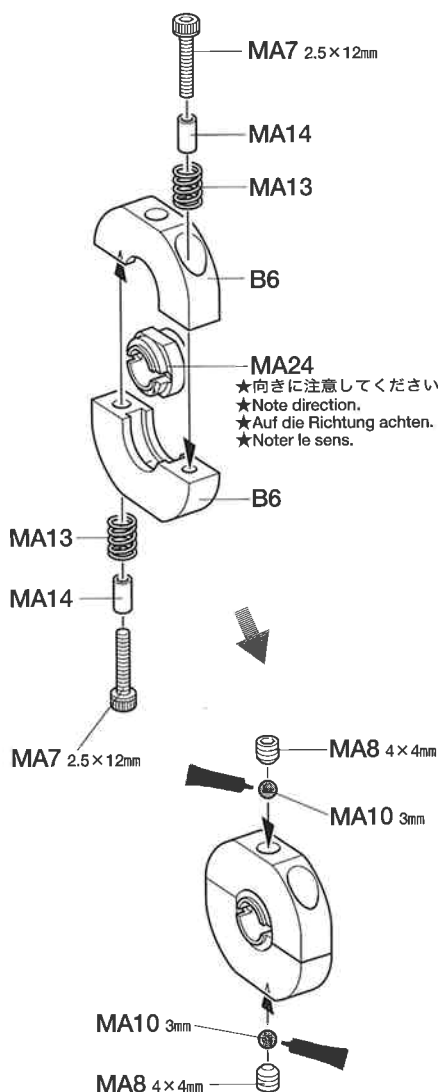
MA14 ×2  
2スピードスプリングカラー  
2-speed spring collar  
2-Gang-Federhülse  
Bague de ressort de boîte à 2 rapports

MA24 ×1  
メインカム  
Main cam  
Hauptnocken  
Came principale

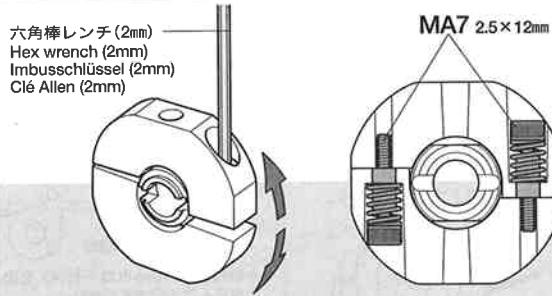
7

《2スピードクラッチの組み立て》

2-speed clutch  
2-Gang-Kupplung  
Embrayage de boîte à 2 rapports

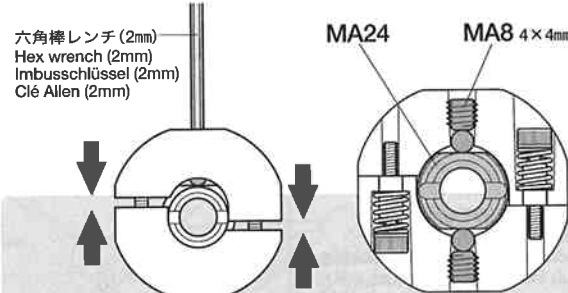


六角棒レンチ(2mm)  
Hex wrench (2mm)  
Imbusschlüssel (2mm)  
Clé Allen (2mm)



★両側のMA7(2.5×12mmキャップスクリュー)をいっぱいまで締め込み、そこから6回転ゆるめます。しめ込むと高回転、ゆるめると低回転で2速に切り替わります。  
★Fully tighten cap screws (MA7), then loosen 6 turns (initial setting). Loosening the screws from this initial setting will quicken the timing of gear change (at low RPM) and tightening will delay the timing (at high RPM).  
★Die Zylinderkopfschrauben (MA7) ganz einschrauben, dann 6 Umdrehungen (Ausgangseinstellung) herausdrehen. Werden die Schrauben von dieser Ausgangseinstellung weiter gelöst, wird der Schaltzeitpunkt des Getriebes auf früher gesetzt (niedrigere Drehzahl), Anziehen der Schrauben verschiebt ihn auf später (höhere Drehzahl).  
★Visser complètement les vis à tête cylindrique (MA7) puis desserrer de 6 tour et demi (réglage initial). A partir de ce réglage initial, desserrer les vis avance le point de passage de rapport (régime plus faible) et les resserrer recule le point de passage (régime plus élevé).

六角棒レンチ(2mm)  
Hex wrench (2mm)  
Imbusschlüssel (2mm)  
Clé Allen (2mm)



★MA24(メインカム)の位置に注意し、B6(2スピードクラッチシュー)にすき間がなく、またメインカムがガタつかないようにMA8(4×4mmイモネジ)イモネジを均等に締めこみます。  
※変速ポイントの調整のときにあやまってこちらをさわらないように注意してください。  
★Note direction of MA24 main cam. Screw in MA8 grub screws in top and bottom evenly so that MA10 contact MA24, while not leaving any space between B6 parts.  
※Adjust gear change timing using MA7 cap screws only.  
★Auf die Richtung des Hauptnocksens MA24 achten. Die Madenschrauben MA8 an der Ober- und Unterseite gleichmäßig einschrauben, so dass MA10 gerade MA24 berührt, aber kein Spiel zwischen den B6-Teilen entsteht.  
※Den Schaltzeitpunkt des Getriebes nur an der Zylinderkopfschraube MA7 einstellen.  
★Noter la direction de la came principale MA24. Serrer équitablement les vis pointeau MA8 en haut et en bas afin que MA10 soit en contact avec MA24, sans laisser d'espace entre les pièces B6.  
※Régler le point de changement de rapport au moyen de la vis MA7 seulement.

タミヤRCガイドブック

ラジオコントロールモデルをより楽しむ方へのガイドブックです。RCの基本的な知識、競技の仕方等詳しく解説、ご希望の方は模型店でおたずね下さい。

タミヤの総合カタログ

タミヤの全商品を掲載した総合カタログは年に一回発行。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。









TAMIYA COLOR CATALOGUE

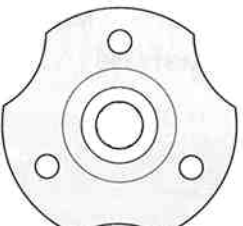
The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized, radio controlled and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English/Spanish, German/French and Japanese versions available.

TAMIYA'S R/C GUIDE BOOK

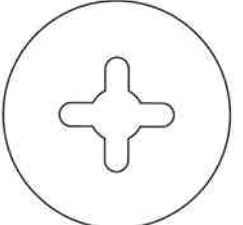
Tamiya's latest Radio Control Guide Book can make you a winner at the racing circuit. Read up on the latest tune up methods, care and maintenance, painting and decorating your cars. English, German, French and Japanese versions available.

8

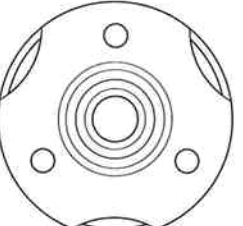
-  **MA6** ×6 3×6mm六角皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
-  **MA8** ×2 4×4mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau
-  **MA11** ×1 5mmEリング  
E-Ring  
Circlip
-  **MA12** ×2 1260ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes
-  **MA15** ×1 2スピードシャフトスペーサー  
2-speed shaft spacer  
Distanzring der 2-Gang-Achse  
Entretoise d'axe de boîte à 2 rapports
-  **MA20** ×2 2×10mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe
-  **MA22** ×1 ブレーキジョイントカップ  
Brake joint cup  
Brems-Gelenkkapsel  
Noix de frein
-  **MA23** ×1 ミッションジョイントカップ  
Transmission joint cup  
Getriebe-Gelenkkapsel  
Noix de transmission



- MA26** ×1 スパーホルダー(1速)  
Spur holder (1st gear)  
Stirnradhalterung (1. Gang)  
Support de pignon intermédiaire (1<sup>re</sup> vitesse)




- MA27** ×2 ブレーキディスク  
Brake disc  
Bremsscheibe  
Disque de frein

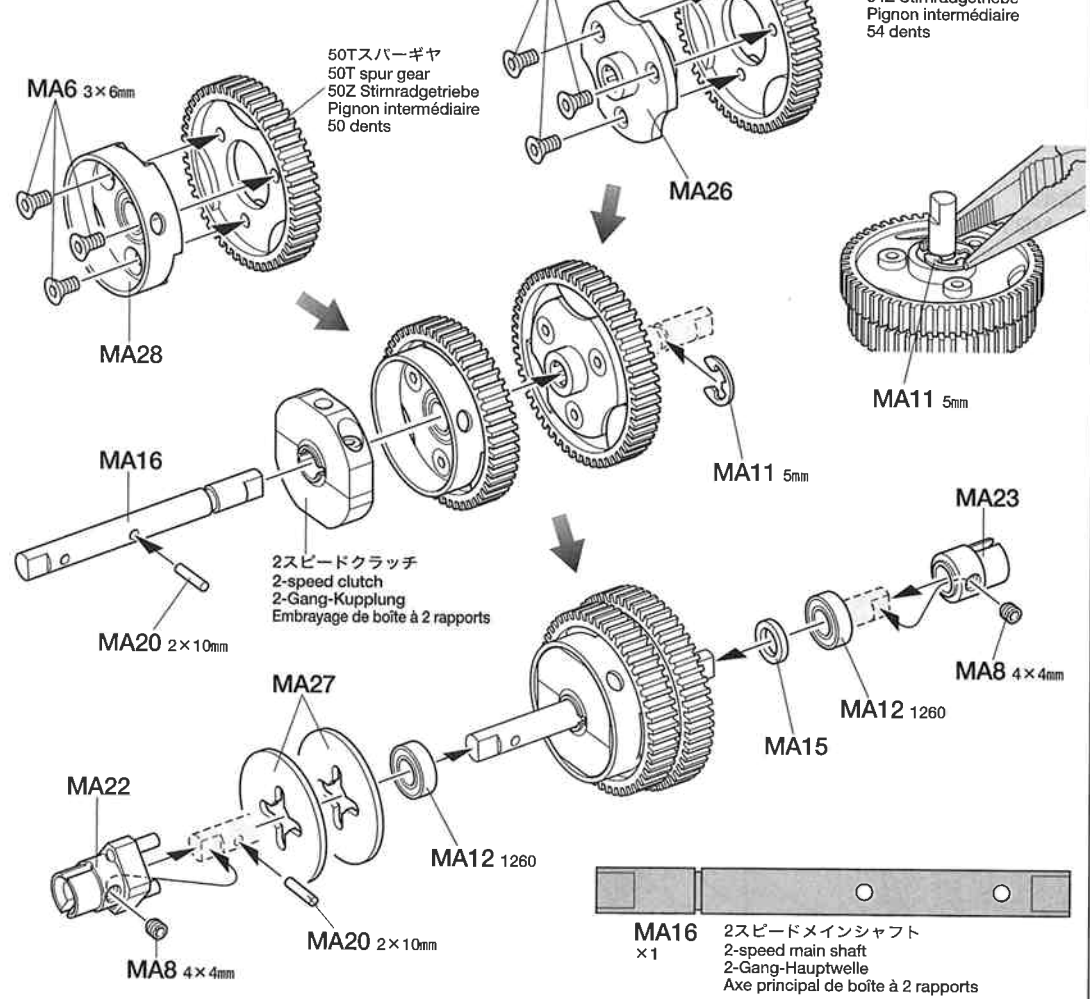


- MA28** ×1 スパーホルダー(2速)  
Spur holder (2nd gear)  
Stirnradhalterung (2. Gang)  
Support de pignon intermédiaire (2<sup>de</sup> vitesse)

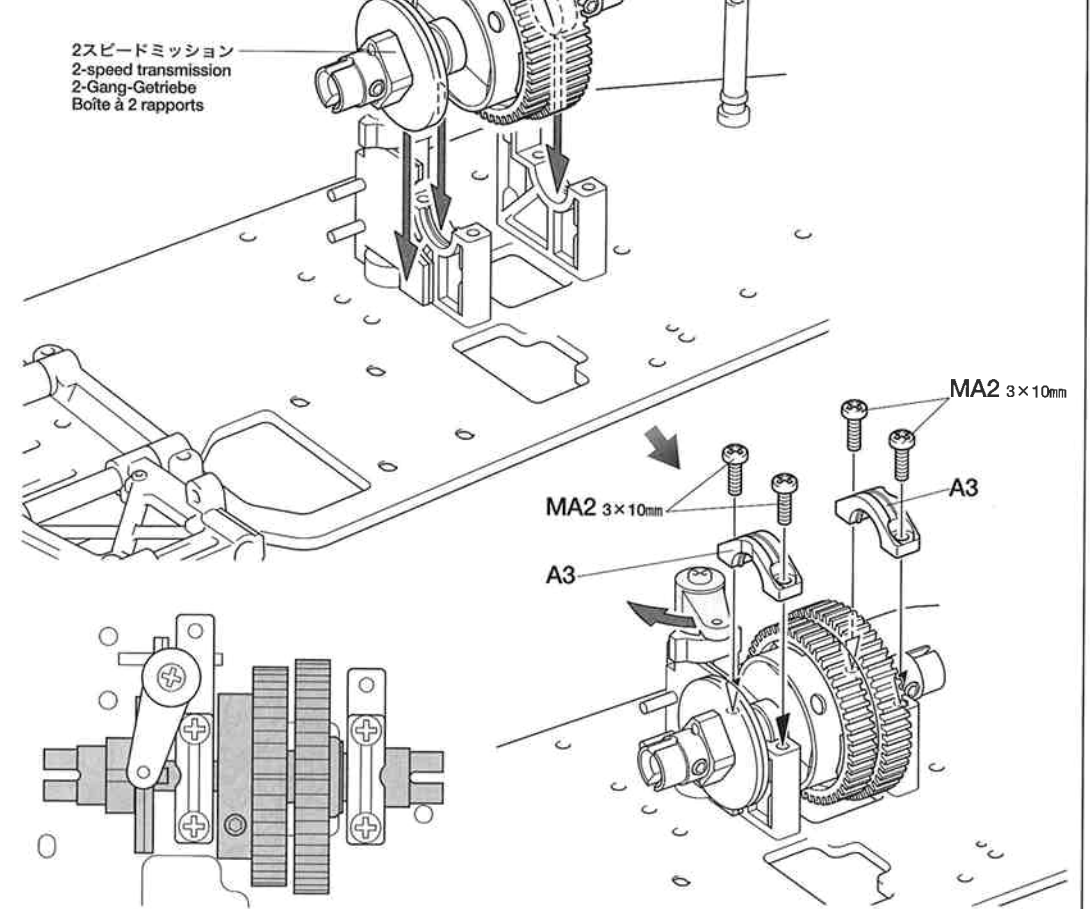
9

-  **MA2** ×4 3×10mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

8 《2スピードミッションの組み立て》  
2-speed transmission  
2-Gang-Getriebe  
Boîte à 2 rapports

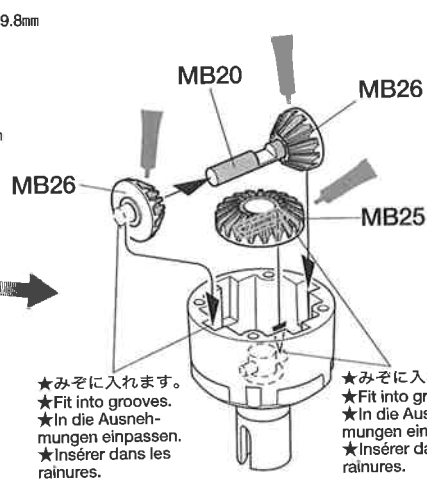
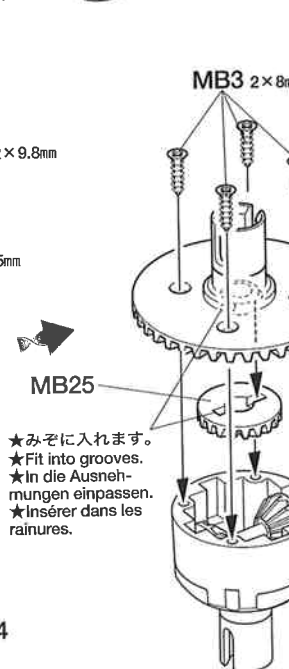
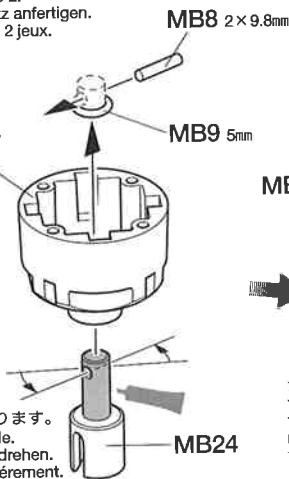
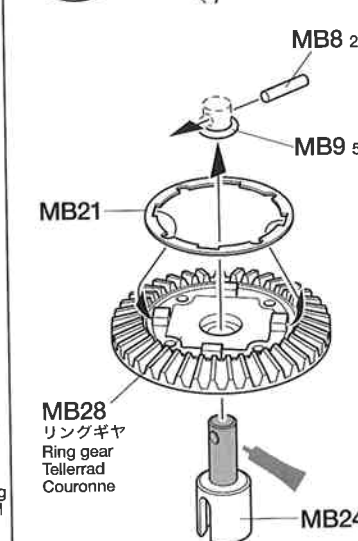
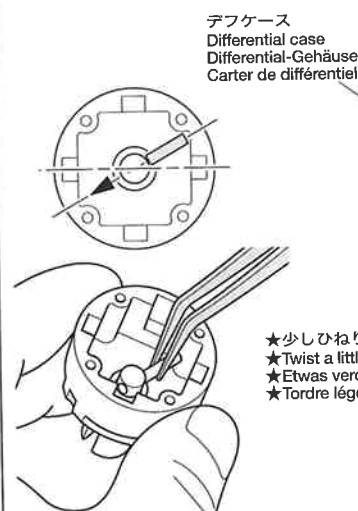
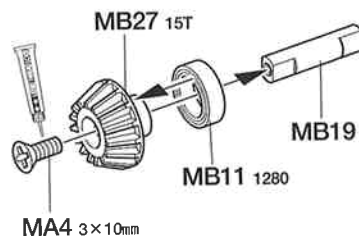


9 《2スピードミッションの取り付け》  
Attaching 2-speed transmission  
Einbau des 2-Gang-Getriebes  
Fixation de la boîte à 2 rapports

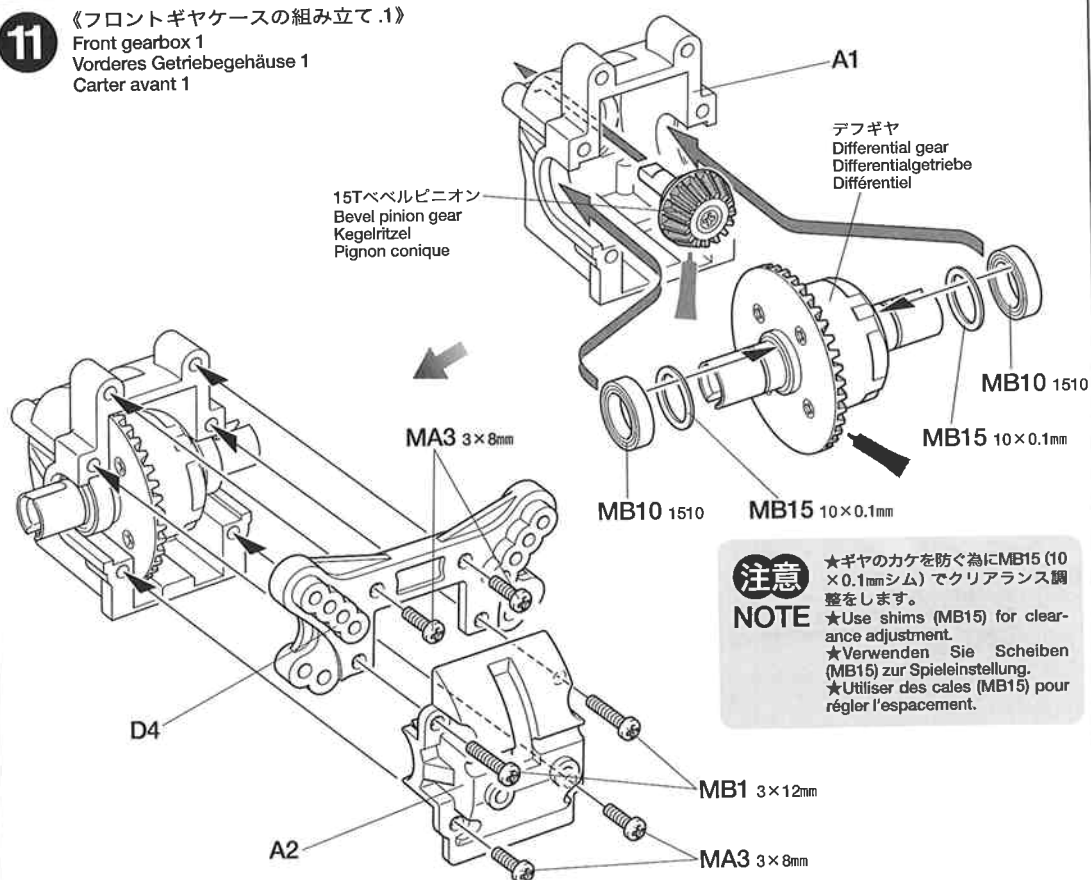


**B****10~16**袋詰Bを使用します  
BAG B / BEUTEL B / SACHET B**10**3×10mm皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
**MA4** ×22×8mm皿タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse  
**MB3** ×82×9.8mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe  
**MB8** ×45mm Oリング (薄)  
O-ring (thin)  
O-Ring (dünn)  
Joint torique (fin)  
**MB9** ×41280ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes  
**MB11** ×2アウトプットシャフト  
Output shaft  
Achse im Antrieb  
Axe de sortie  
**MB19** ×2ベベルデフアックスル  
Differential axle  
Differential-Achse  
Axe de différentiel  
**MB20** ×2デフケースパッキン  
Differential case gasket  
Differentialgehäuse-Dichtung  
Joint de carter de différentiel  
**MB21** ×2デフジョイントカップ  
Differential joint cup  
Differential-Gelenkkapsel  
Noix de différentiel  
**MB24** ×4MB25 ×4  
ベベルギヤ (大)  
Large bevel gear  
Kegelrad groß  
Grand pignon coniqueMB26 ×4  
ベベルギヤ (小)  
Small bevel gear  
Kegelrad klein  
Petit pignon coniqueMB27 ×2  
15Tベベルピニオン  
Bevel pinion gear  
Kegelritzel  
Pignon conique**11**3×12mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
**MB1** ×23×8mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
**MA3** ×4MB10 ×2  
1510ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billesMB15 ×2  
10×0.1mmシム  
Shim  
Scheibe  
Cale**10**

《デフギヤの組み立て》

Differential gear  
Differentialgetriebe  
Différentiel★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.《15Tベベルピニオン》  
Bevel pinion gear  
Kegelritzel  
Pignon conique★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.**注意** NOTE★ネジのゆるみを定期的にチェックします。  
★Regularly tighten screws after use.  
★Nach Gebrauch die Schrauben normal anziehen.  
★Serrer les vis régulièrement après utilisation.**11**

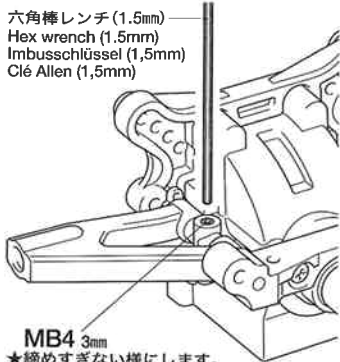
《フロントギヤケースの組み立て.1》

Front gearbox 1  
Vorderes Getriebegehäuse 1  
Carter avant 1**注意**

NOTE

★ギヤのカケを防ぐ為にMB15 (10×0.1mmシム) でクリアランス調整をします。  
★Use shims (MB15) for clearance adjustment.  
★Verwenden Sie Scheiben (MB15) zur Spieleinstellung.  
★Utiliser des cales (MB15) pour régler l'espacement.

12



六角棒レンチ (1.5mm)  
Hex wrench (1.5mm)  
Imbusschlüssel (1,5mm)  
Clé Allen (1,5mm)

MB4 3mm  
★締めすぎない様になります。  
★Do not overtighten.  
★Nicht ganz einschrauben.  
★Ne pas serrer trop.

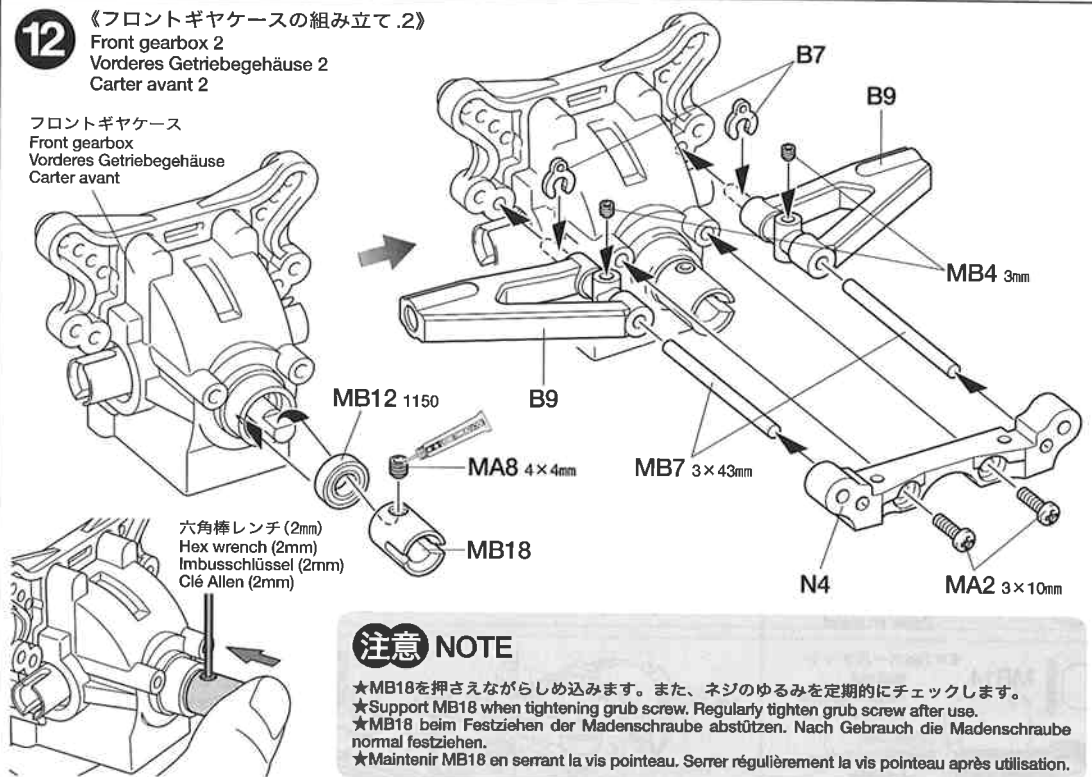
3×10mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
MA2 ×2

4×4mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau  
MA8 ×1

3mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau  
MB4 ×2

12 《フロントギヤケースの組み立て.2》  
Front gearbox 2  
Vorderes Getriebegehäuse 2  
Carter avant 2

フロントギヤケース  
Front gearbox  
Vorderes Getriebegehäuse  
Carter avant



六角棒レンチ (2mm)  
Hex wrench (2mm)  
Imbusschlüssel (2mm)  
Clé Allen (2mm)

注意 NOTE

★MB18を押さえながら締め込みます。また、ネジのゆるみを定期的にチェックします。  
★Support MB18 when tightening grub screw. Regularly tighten grub screw after use.  
★MB18 beim Festziehen der Madenschraube abstützen. Nach Gebrauch die Madenschraube normal festziehen.  
★Maintenir MB18 en serrant la vis pointeau. Serrer régulièrement la vis pointeau après utilisation.

MB7 3×43mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe  
MB7 ×2

1150ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes  
MB12 ×1

MB18 ×1  
プロペラジョイントカップ  
Propeller joint cup  
Antriebs-Gelenkkapsel  
Noix d'arbre de transmission

13

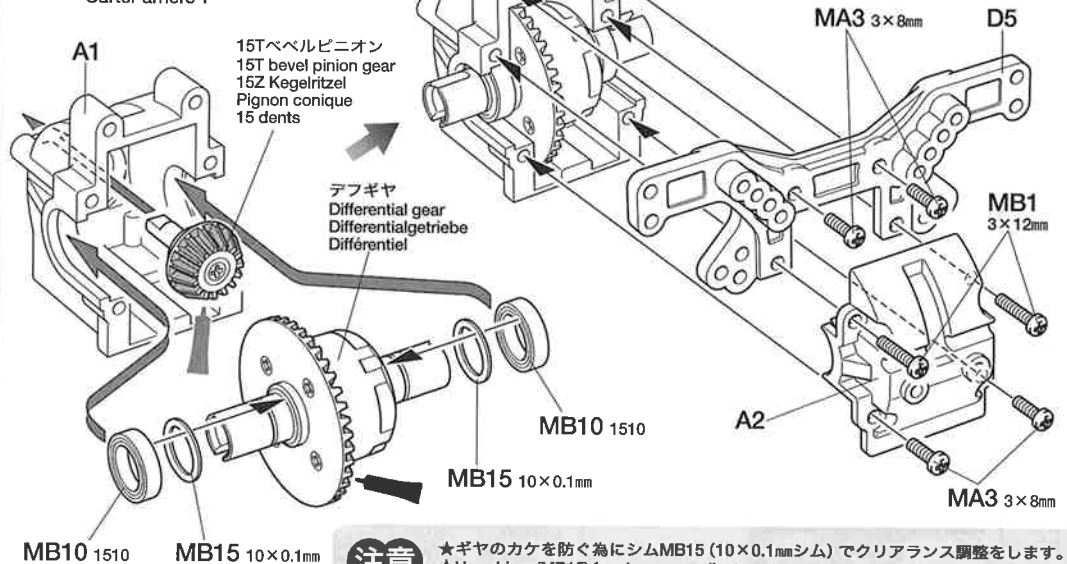
3×12mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
MB1 ×2

3×8mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
MA3 ×4

MB10 ×2  
1510ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes

MB15 ×2  
10×0.1mmシム  
Shim  
Scheibe  
Cale

13 《リヤギヤケースの組み立て.1》  
Rear gearbox 1  
Hinteres Getriebegehäuse 1  
Carter arrière 1



注意 NOTE

★ギヤのカゲを防ぐ為にシムMB15 (10×0.1mmシム) でクリアランス調整をします。  
★Use shims (MB15) for clearance adjustment.  
★Verwenden Sie Scheiben (MB15) zur Spieeleinstellung.  
★Utiliser des cales (MB15) pour régler l'espacement.

14

3×8mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
MA3 ×2

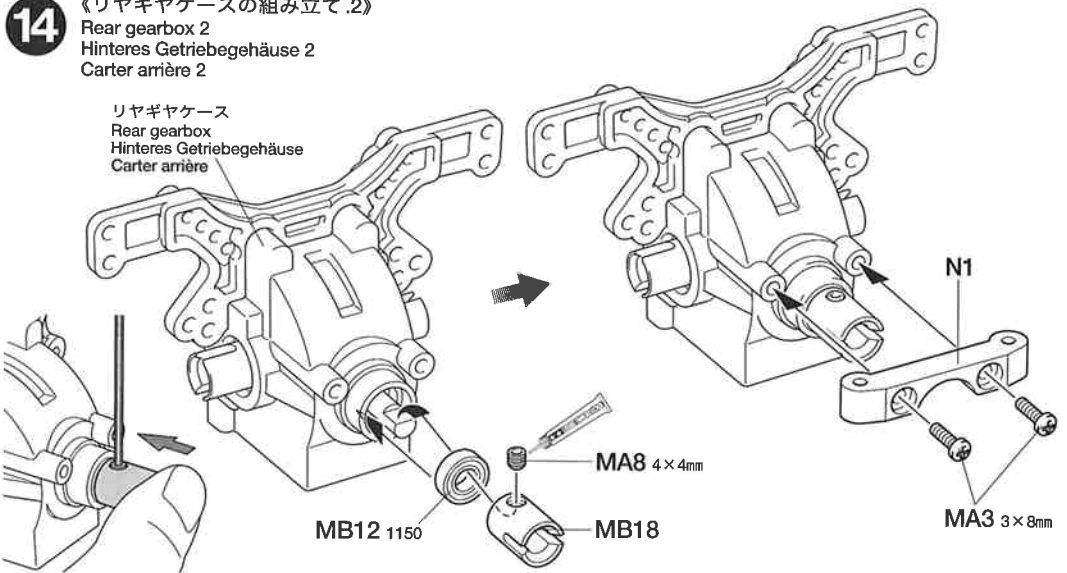
4×4mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau  
MA8 ×1

1150ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes  
MB12 ×1

MB18 ×1  
プロペラジョイントカップ  
Propeller joint cup  
Antriebs-Gelenkkapsel  
Noix d'arbre de transmission

14 《リヤギヤケースの組み立て.2》  
Rear gearbox 2  
Hinteres Getriebegehäuse 2  
Carter arrière 2

リヤギヤケース  
Rear gearbox  
Hinteres Getriebegehäuse  
Carter arrière



15

- MA3 x1 3x8mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
- MA5 x2 3x8mm皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

- MB2 x2 3x10mm段付ビス  
Step screw  
Paßschraube  
Vis décollétée

- MB5 x2 3mmワッシャー  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

- MB6 x2 3x23mmターンバックルシャフト  
Turn-buckle shaft  
Spann-Achse  
Biellette à pas inversés

- MB13 x2 850メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal

- MB14 x3 6x7mmボールナット  
Ball nut  
Kugelmutter  
Ecroû à rotule

- MB16 x4 6mmアジャスター  
Adjuster  
Einstellstück  
Chape à rotule

- MB17 x1 サーボセイバースプリング  
Servo saver spring  
Servo-Saver-Feder  
Ressort de sauve-servo

16

- MA5 x8 3x8mm皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



- MB22 x1 フロベラシャフト (F)  
Propeller shaft (front)  
Antriebswelle (vorne)  
Arbre de transmission (avant)



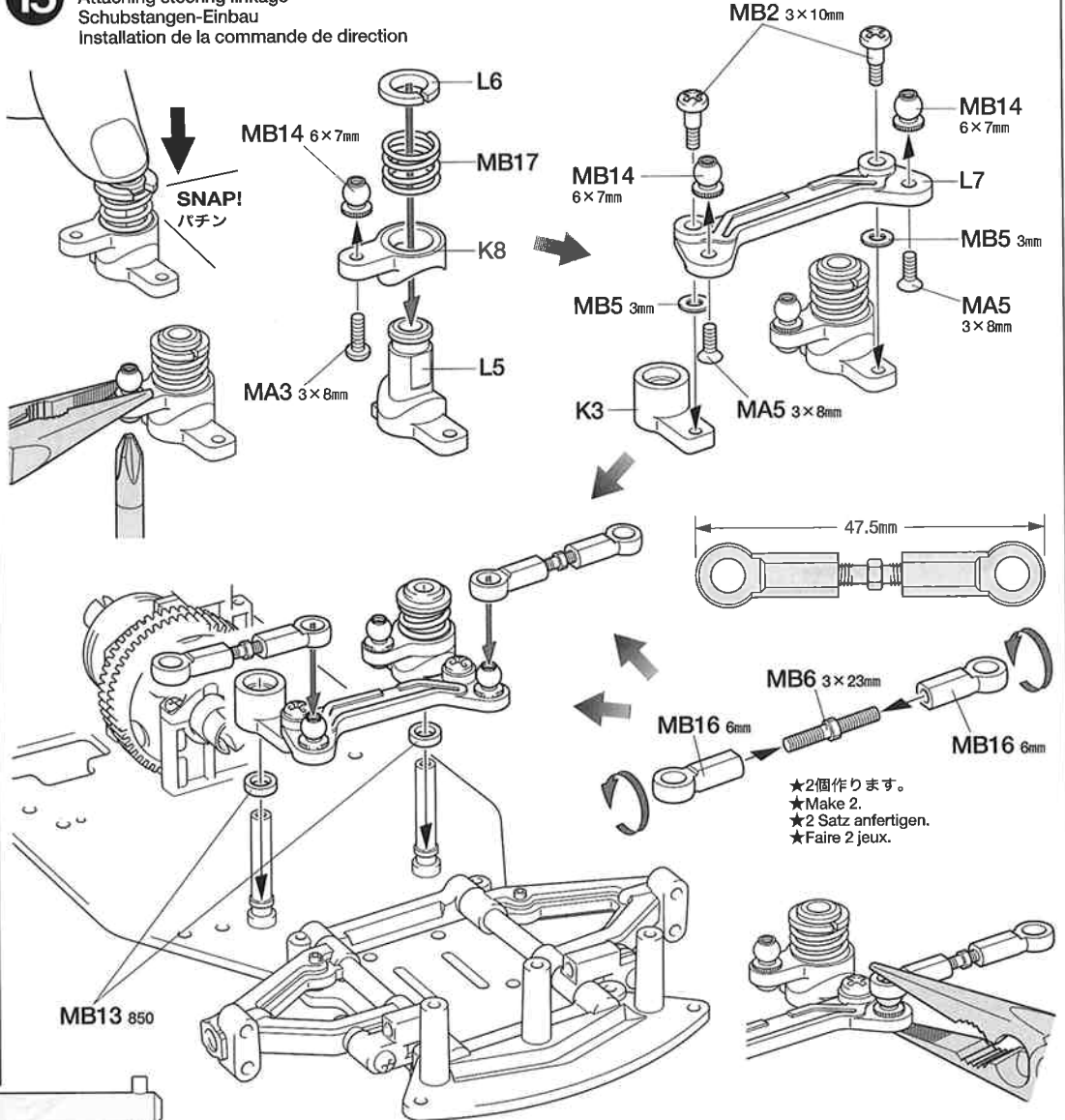
- MB23 x1 フロベラシャフト (R)  
Propeller shaft (rear)  
Antriebswelle (hinten)  
Arbre de transmission (arrière)

リヤギヤケース  
Rear gearbox  
Hinteres Getriebegehäuse  
Carter arrière

MA5 3x8mm

15

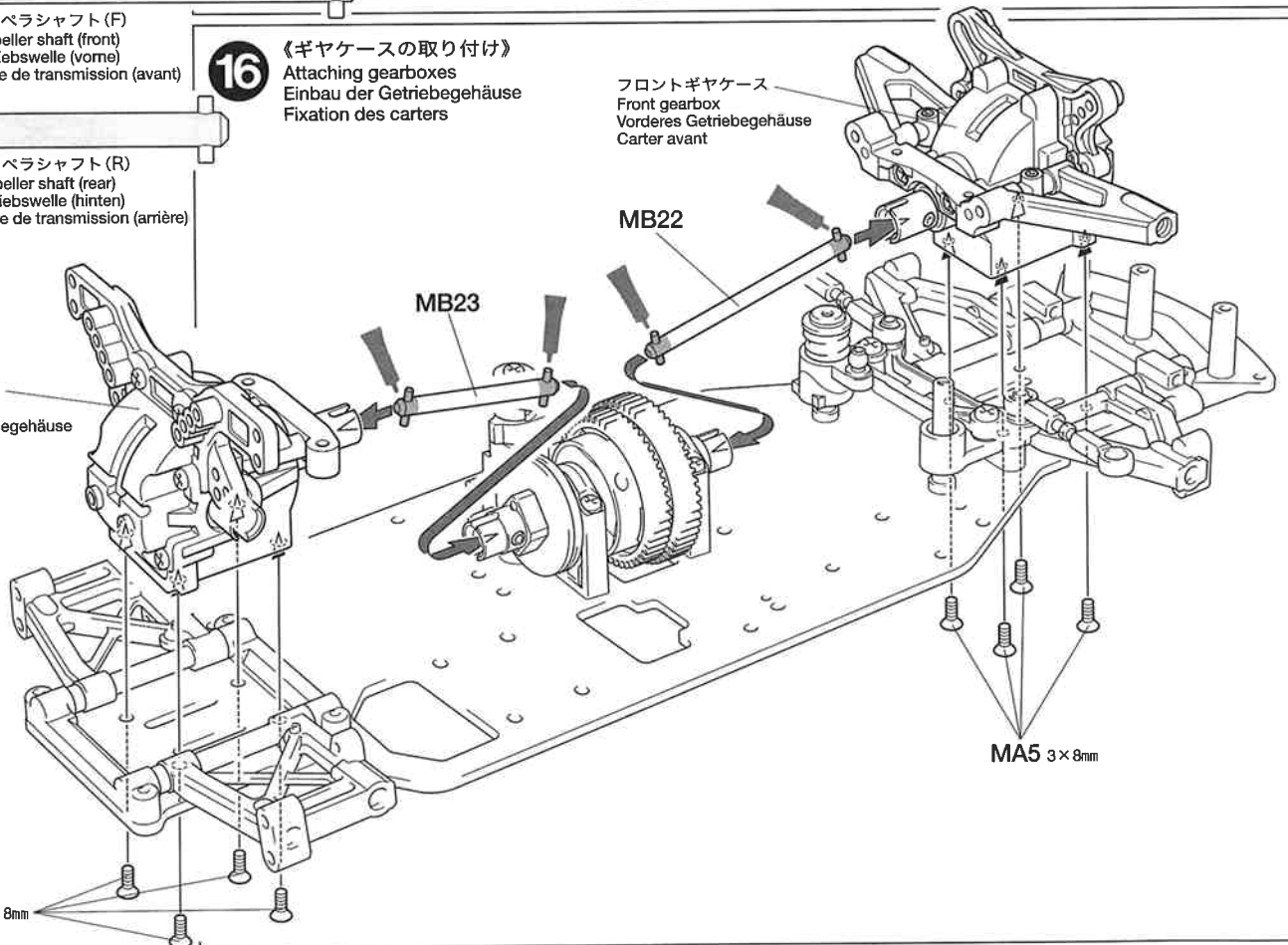
《ステアリングワイバーの取り付け》  
Attaching steering linkage  
Schubstangen-Einbau  
Installation de la commande de direction



16

《ギヤケースの取り付け》  
Attaching gearboxes  
Einbau der Getriebegehäuse  
Fixation des carters

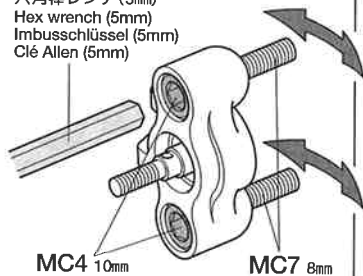
フロントギヤケース  
Front gearbox  
Vorderes Getriebegehäuse  
Carter avant



**C** 17~20  
袋詰Cを使用します  
BAG C / BEUTEL C / SACHET C

**17**

六角棒レンチ (5mm)  
Hex wrench (5mm)  
Imbusschlüssel (5mm)  
Clé Allen (5mm)



MC4 10mm MC7 8mm

MA2 x2  
3×10mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

MB10 x2  
1510ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes

MB14 x2  
6×7mmボールナット  
Ball nut  
Kugelmutter  
Ecrou à rotule

MC4 x4  
10mmアジャストナット  
Adjusting nut  
Einstellmutter  
Ecrou de réglage

六角棒レンチ (2.5mm)  
Hex wrench (2.5mm)  
Imbusschlüssel (2.5mm)  
Clé Allen (2.5mm)

MC6 x2  
ホイールアクスル  
Wheel axle  
Rad-Achse  
Axe de roue

MC7 x4  
8mmサスボール  
Suspension ball  
Aufhängungs-Kugel  
Rotule de suspension

**18**

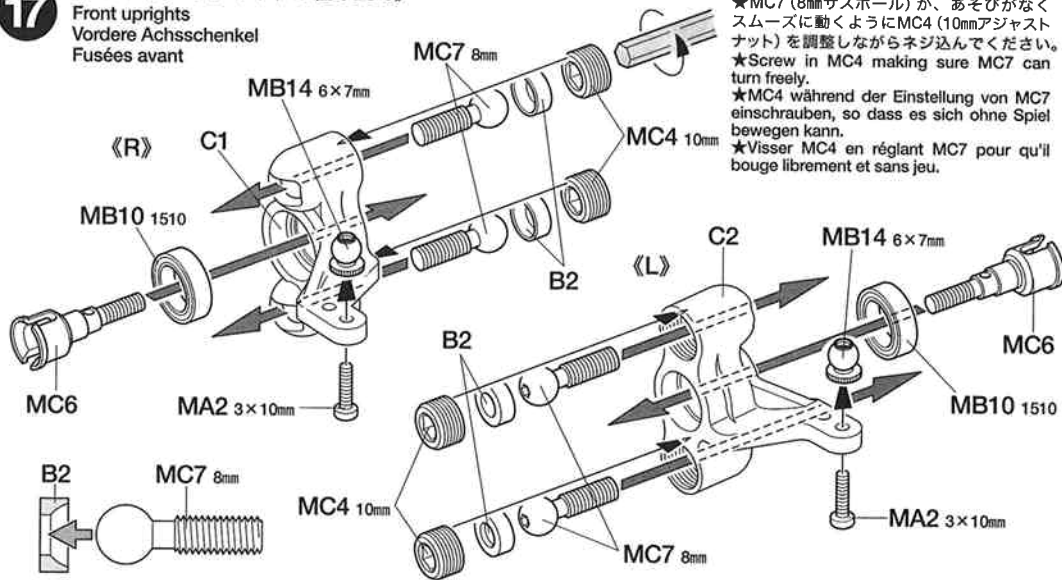
MC2 x2  
3mmOリング (黒)  
O-ring (black)  
O-Ring (schwarz)  
Joint torique (noir)

MC5 x2  
ドライブシャフト  
Drive shaft  
Achswelle  
Arbre d'entraînement

★L2を使ってアップライトとアームの隙間を調整します。  
調整法はMC7を2.5mmの六角棒レンチで締め込みます。  
★Use L2 for clearance adjustment. Screw in MC7 using 2.5mm hex wrench.  
★Verwenden Sie L2 zur Spieleinstellung. MC7 mit 2,5mm Imbusschlüssel einschrauben.  
★Utiliser L2 pour régler l'espacement. Visser MC7 avec de la clé Allen 2,5mm.

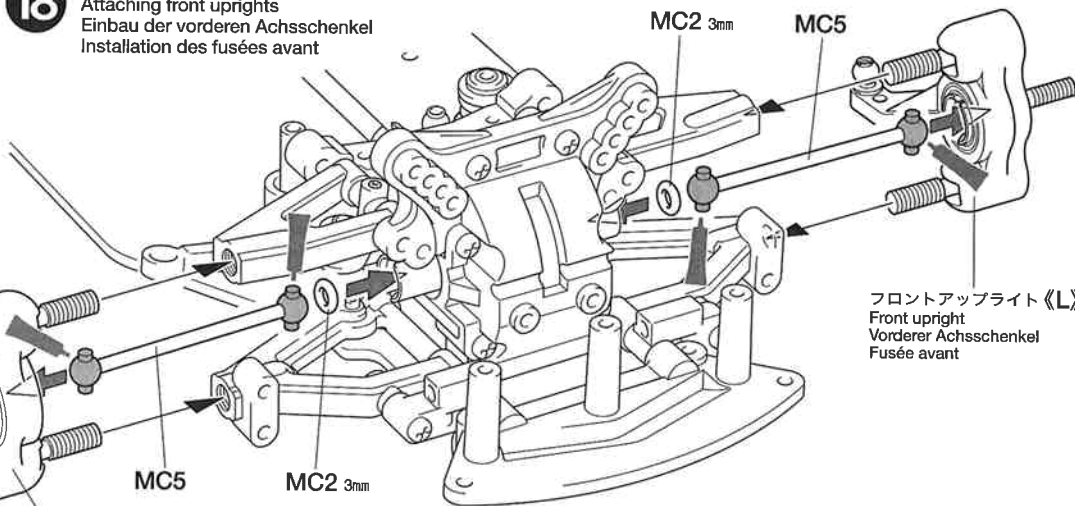
六角棒レンチ (2.5mm)  
Hex wrench (2.5mm)  
Imbusschlüssel (2.5mm)  
Clé Allen (2.5mm)

**17** 《フロントアップライトの組み立て》  
Front uprights  
Vordere Achsschenkel  
Fusées avant

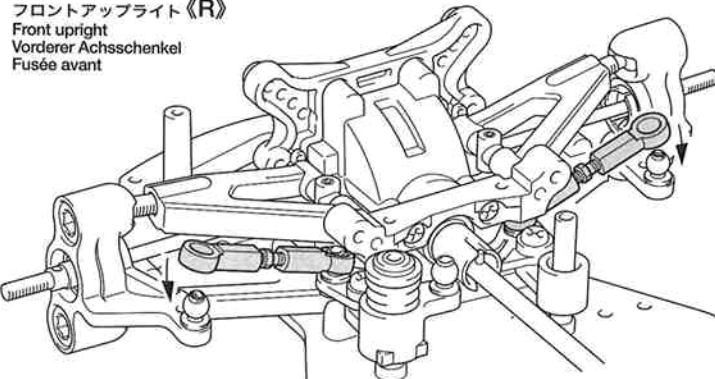


★MC7 (8mmサスボール) が、あそびがなくスムーズに動くようにMC4 (10mmアジャストナット) を調整しながらネジ込んでください。  
★Screw in MC4 making sure MC7 can turn freely.  
★MC4 während der Einstellung von MC7 einschrauben, so dass es sich ohne Spiel bewegen kann.  
★Visser MC4 en réglant MC7 pour qu'il bouge librement et sans jeu.

**18** 《フロントアップライトの取り付け》  
Attaching front uprights  
Einbau der vorderen Achsschenkel  
Installation des fusées avant



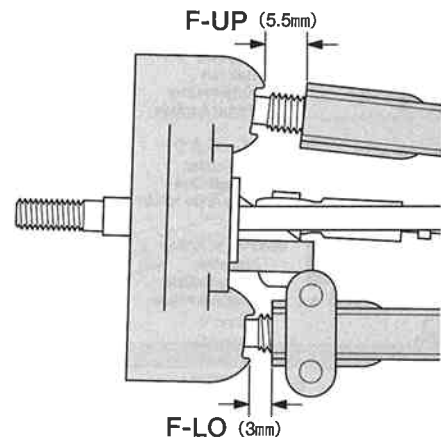
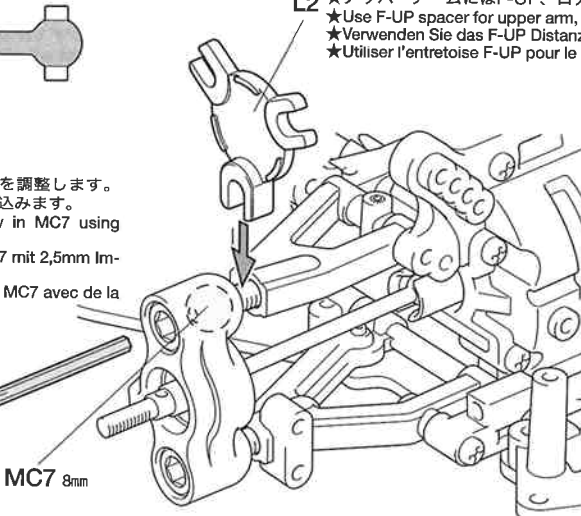
フロントアップライト《R》  
Front upright  
Vorderer Achsschenkel  
Fusée avant



フロントアップライト《L》  
Front upright  
Vorderer Achsschenkel  
Fusée avant

★押し込みます。  
★Snap on.  
★Einschnappen.  
★Insérer.

L2 ★アッパーアームにはF-UP、ロアアームにはF-LOと彫刻された部分を差し込みます。  
★Use F-UP spacer for upper arm, F-LO spacer for lower arm.  
★Verwenden Sie das F-UP Distanzstück für den oberen Lenker, F-LO für den unteren Lenker.  
★Utiliser l'entretoise F-UP pour le triangle supérieur et l'entretoise F-LO pour le triangle inférieur.



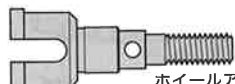
19



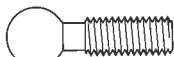
MB10 ×2  
1510ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes



MC4 ×4  
10mmアジャストナット  
Adjusting nut  
Einstellmutter  
Ecrou de réglage



MC6 ×2  
ホイールアクスル  
Wheel axle  
Rad-Achse  
Axe de roue

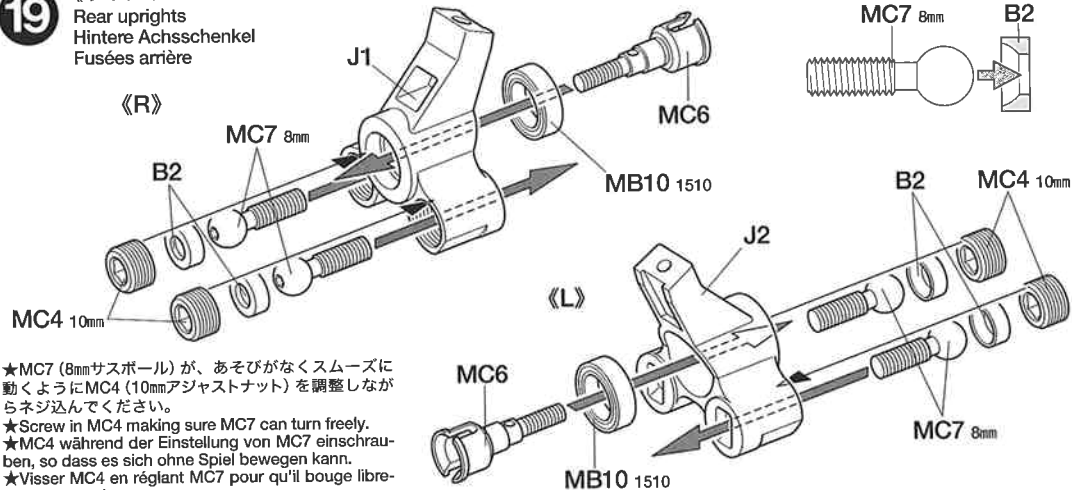


MC7 ×4  
8mmサスポール  
Suspension ball  
Aufhängungs-Kugel  
Rotule de suspension

19

《リアアップライトの組み立て》

Rear uprights  
Hintere Achsschenkel  
Fusées arrière



★MC7 (8mmサスポール) が、あそびがなくスムーズに動くようにMC4 (10mmアジャストナット) を調整しながらネジ込んでください。  
★Screw in MC4 making sure MC7 can turn freely.  
★MC4 während der Einstellung von MC7 einschrauben, so dass es sich ohne Spiel bewegen kann.  
★Visser MC4 en réglant MC7 pour qu'il bouge librement et sans jeu.

20



MA1 ×2  
3×15mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



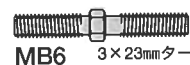
MA2 ×2  
3×10mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



MC1 ×2  
3×6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



MB4 ×2  
3mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau



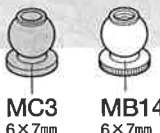
MB6 ×2  
3×23mmターンバックルシャフト  
Turn-buckle shaft  
Spann-Achse  
Biellette à pas inversés

20

《リアアップライトの取り付け》

Attaching rear uprights  
Einbau der hinteren Achsschenkel  
Installation des fusées arrière

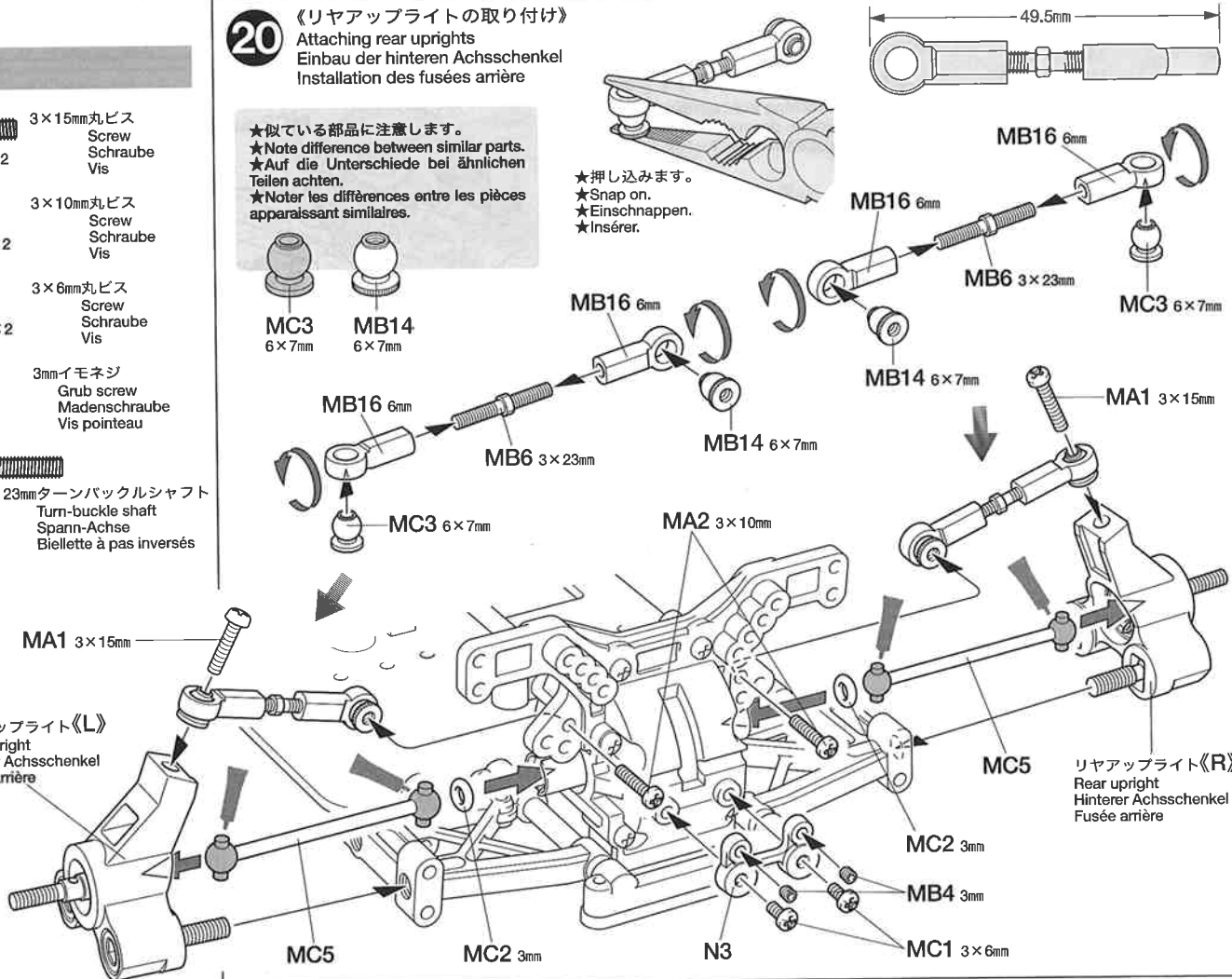
★似ている部品に注意します。  
★Note difference between similar parts.  
★Auf die Unterschiede bei ähnlichen Teilen achten.  
★Noter les différences entre les pièces apparaissant similaires.



MC3  
6×7mm

MB14  
6×7mm

★押し込みます。  
★Snap on.  
★Einschnappen.  
★Insérer.



MC2 ×2  
3mmOリング(黒)  
O-ring (black)  
O-Ring (schwarz)  
Joint torique (noir)



MB14 ×2  
6×7mmボールナット  
Ball nut  
Kugelmutter  
Ecrou à rotule



MC3 ×2  
6×7mmボールカラー  
Ball collar  
Kugelhülse  
Bague de rotule

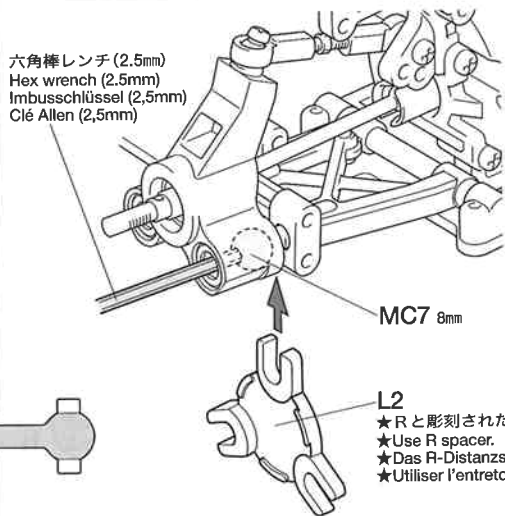


MB16 ×4  
6mmアジャスター  
Adjuster  
Einstellstück  
Chape à rotule



MC5 ×2  
ドライブシャフト  
Drive shaft  
Achswelle  
Arbre d'entraînement

六角棒レンチ (2.5mm)  
Hex wrench (2.5mm)  
Imbusschlüssel (2,5mm)  
Clé Allen (2,5mm)



L2  
★Rと彫刻された部分を差し込みます。  
★Use R spacer.  
★Das R-Distanzstück verwenden.  
★Utiliser l'entretoise R.

★L2を使ってアップライトとアームの隙間を調整します。調整法はMC7を2.5mmの六角棒レンチで締め込みます。  
★Use L2 for clearance adjustment. Screw in MC7 using 2.5mm hex wrench.  
★Verwenden Sie L2 zur Spieleinstellung. MC7 mit 2,5mm Imbusschlüssel einschrauben.  
★Utiliser L2 pour régler l'espace. Visser MC7 avec de la clé Allen 2,5mm.

